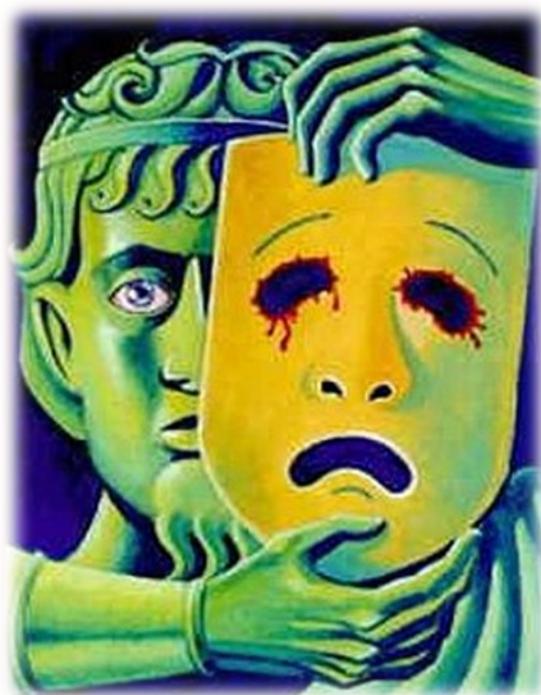


Edipo rey de Sófocles



[Figura1].

Adecuación textual.

Para estudiantes de segundo año de bachillerato con circunstancias transitorias de dificultad en la comprensión lectora.

| Personajes: | Prólogo |
|--------------------|---|
| Edipo | Era un rey mítico de Tebas, hijo de Layo y Yocasta que, sin saberlo, mató a su propio padre y desposó a su madre. |
| Sacerdote | Persona que consagra su vida a una divinidad y que tiene entre sus funciones principales dirigir los ritos |

| | |
|---------|---|
| | religiosos y ofrecer los sacrificios a la divinidad. |
| Creonte | Era hermano de Yocasta, madre y esposa de Edipo. Fue rey de Tebas en tres ocasiones. |
| Coro | Estaba formado por los ancianos de Tebas. |

(Delante del palacio de Edipo, en Tebas. Un grupo de ancianos y de jóvenes está sentado en las escaleras del altar, en actitud suplicante, portando ramas de olivo. El Sacerdote de Zeus¹ se adelanta solo hacia el palacio. Edipo sale seguido de dos ayudantes y contempla al grupo en silencio. Después les dirige la palabra.)

| Tebas- Grecia | Palacio |
|---|---|
|  <p>[Figura2].</p> |  <p>[Figura 3].</p> |

¹ Es uno de los dioses principales griegos. Ver: https://historiaybiografias.com/mitologia_griega1/

Edipo- ¡Oh Tebanos! ¿Por qué están en actitud suplicante ante mí? La ciudad está llena de incienso², a la vez que de cantos, de súplicas y de gemidos, y yo, porque considero justo no enterarme por otros mensajeros, he venido en persona, yo, el llamado Edipo, famoso entre todos. Así que, oh anciano, ya que eres a quien corresponde hablar, dime en nombre de todos: ¿cuál es la causa de que estén así ante mí? ¿El temor o el ruego? Piensa que yo querría ayudarlos en todo. Sería insensible si no me compadeciera.

Sacerdote- ¡Oh Edipo, que reinas en mi país! Ves de qué edad somos los que nos sentamos cerca de tus altares: unos, sin fuerzas aún para ir lejos; otros, torpes por la vejez, somos Sacerdotes³ -yo lo soy de Zeus-, y otros, escogidos entre los aún jóvenes. El resto del pueblo permanece sentado en las plazas en actitud de súplica⁴, junto a los dos templos⁵ de Atenea.

La ciudad, como tú mismo puedes ver, está ya demasiado agitada. Se debilita en las plantas productivas de la tierra, en los rebaños de bueyes que pastan y en los partos infecundos de las mujeres. Además, la divinidad que produce la peste aflige la ciudad. ¡Odiosa epidemia⁶, que está despoblando Tebas, mientras el negro Hades⁷ se enriquece entre suspiros y lamentos! Ni yo ni estos jóvenes te consideramos igual a los dioses, pero sí el primero de los hombres en los entre nosotros que puede ayudar. Tú que, al llegar, liberaste la ciudad de la Esfinge⁸.

² El incienso es una preparación de resinas aromáticas vegetales, a las que se añaden aceites esenciales de origen animal o vegetal, de forma que al arder desprenda un humo fragante con fines religiosos, terapéuticos o estéticos.

³ Persona que consagra su vida a alguna divinidad y que tiene entre sus funciones principales dirigir los ritos religiosos y ofrecer los sacrificios a la divinidad

⁴ Suplicar: pedir a alguien una cosa con humildad, sumisión y vehemencia.

⁵ Templos: edificio o lugar destinado al culto religioso. Imágenes en:
<https://rutacultural.com/templos-griegos/>

⁶ Epidemia: enfermedad que ataca a un gran número de personas o de animales en un mismo lugar y durante un mismo período de tiempo.

⁷ Dios del inframundo. Ver: https://historiaybiografias.com/mitologia_griega1/

⁸ En la mitología griega, la **Esfinge** era un demonio de destrucción y mala suerte, que se representaba con rostro de mujer, cuerpo de león y alas de ave.

Pero ahora, ¡oh Edipo, el más sabio entre todos!, te imploramos que nos consigas alguna ayuda, ya sea tras oír el mensaje de algún dios, o conozcas la solución de un hombre. ¡Oh el mejor de los hombres!, orienta la ciudad. Pues, si vas a gobernar esta tierra, como lo haces, es mejor reinar con hombres en ella que vacía.

Edipo- ¡Oh hijos dignos de lástima! Sé bien que todos están sufriendo y, al sufrir, no hay ninguno de ustedes que sufra tanto como yo pues soy el rey y me preocupo por todos ustedes. El único remedio que he encontrado, después de reflexionar a fondo, es el que he tomado: envié a Creonte, hijo de Meneceo, mi propio cuñado, a la morada Pítica del dios Apolo, para que se enterara de lo que tengo que hacer o decir para proteger esta ciudad. Pero me preocupa pues todavía no llegó. Lleva ausente más tiempo del esperado.

Sacerdote- Precisamente me están indicando por señas que Creonte se acerca.

Edipo- ¡Oh soberano Apolo⁹! ¡Ojalá viniera con la solución libere Tebas!

Sacerdote.- Por lo que se puede ver, viene contento. Si la noticia fuera mala no vendría así.

Edipo.- Pronto lo sabremos, pues ya está lo suficientemente cerca para que nos escuche. ¡Oh príncipe, mi pariente, Creonte! ¿Con qué respuesta del oráculo de Apolo nos llegas?

(Entra Creonte en escena.)

Creonte.- Con una buena. Afirmo que las preocupaciones pueden ser buenas si llegan a su fin.

Edipo.- ¿Cuál es la respuesta? Por lo que acabas de decir, no estoy ni tranquilo ni tampoco preocupado.

⁹ **Apolo** es el dios de la belleza masculina, adivinación y de las artes, especialmente de la música.

Creonte.- Estoy dispuesto a hablar enfrente a estas personas si quieres o ir dentro del palacio.

Edipo.- Habla ante todos, ya que por ellos sufro una gran preocupación, incluso más que por mi propia vida.

Creonte.- Diré las palabras que escuché de parte del dios Apolo. Ordenó, claramente, quitar una maldición¹⁰ que existe en esta tierra.

Edipo.- ¿Con qué pago? ¿Cuál es el origen de la peste?

Creonte.- Echando de la ciudad al culpable de un antiguo asesinato o condenándolo a muerte.

Edipo.- ¿Cuál fue el asesinato?

Creonte.- Teníamos nosotros, señor, en otro tiempo a Layo¹¹ como rey de esta tierra, antes que tú.

Edipo.- Lo sé por haberlo oído, pero nunca lo vi.

Creonte.- Él murió y ahora el dios Apolo nos ordena claramente que tenemos que vengarnos de los culpables.

Edipo.- ¿En qué país pueden estar? ¿Dónde puedo investigar sobre un antiguo crimen?

Creonte.- Afirmó que el culpable está en esta tierra.

Edipo.- ¿Layo fue asesinado en casa, o en el campo, o en algún otro país?

Creonte.- Tras irse, según dijo, a consultar al oráculo, no volvió más a casa.

¹⁰ Maldición: desgracia que se considera un castigo impuesto por una fuerza sobrenatural.

¹¹ Los labdácidas:

<http://literaturaletasyunpocomasenclase.blogspot.com/2015/02/leyenda.html>

Edipo.- ¿Y ningún mensajero ni compañero de viaje lo vio, para que nos pueda informar?

Creonte.- Murieron, excepto uno, que huyó aterrorizado y sólo una cosa pudo decir con seguridad de lo que vio.

Edipo.- ¿Cuál? Porque una sola podría darnos el conocimiento para continuar investigando.

Creonte.- Decía que unos ladrones con los que se encontraron le dieron muerte.

Edipo.- ¿Cómo el ladrón llegó a asesinarlo, si no se hubiera planeado desde aquí con dinero?

Creonte.- Eso era lo que se creía. Pero, después que murió Layo, nadie investigó.

Edipo.- ¿Qué tipo de problema había en la ciudad que los impidió investigar sobre la muerte de su rey?

Creonte.- La Esfinge.

Edipo.- Yo lo volveré a investigar este asesinato desde el principio y lo vengaré. Yo en persona libraré a la ciudad de esta maldición.

Ustedes, ciudadano, levántense. Yo voy a iniciar la investigación. Y con la ayuda de los dioses solucionaremos el problema.

(Entran Edipo y Creonte en el palacio.)

Sacerdote.- Hijos, levantémonos. Pues él nos promete resolver el problema de la peste en la ciudad. ¡Ojalá que Apolo, nos ayude y ponga fin a la epidemia!

(Salen de la escena y, seguidamente, entra en ella el Coro de ancianos tebanos.)

CORO.

Bibliografía:

- Sófocles (2007). Edipo Rey. Edipo en Colono. Editorial Gráfico. Buenos Aires.
- Imaginario, Andrea (2005). Edipo rey de Sófocles. [Figura 1]. Recuperado de <https://www.culturagenial.com/es/edipo-rey/>
- López J.L. (2010). Hespérides: El destino trágico de Edipo. [Figura 2]. Recuperado de <http://bibliaranguren.blogspot.com/2010/03/ei-mito-de-edipo-el-mito-de-edipo-esta.html>
- Javitour: Los 10 templos griegos más famosos (17 de mayo de 2019). [Figura 3]. Recuperado de <https://javitour.com/los-10-templos-griegos-mas-famosos/>

Webgrafía:

- Pinelli Claudio (2015). Historias y Biografías: La mitología griega. Argentina. Recuperado de https://historiaybiografias.com/mitologia_griega1/
- Carballo, Álvaro (2019). Ruta cultural: Diez templos griegos para viajar al mundo antiguo. España. Recuperado de <https://rutacultural.com/templos-griegos/>
- Blog Literatura y un poco más en clase (17 de mayo de 2019). Recuperado de <http://literaturaletrasyunpocomasenclase.blogspot.com/2015/02/leyenda.html>
- Diccionario de la lengua española. En la Real Academia Española (17 de mayo de 2019). Recuperado de <http://www.rae.es/obras-academicas/diccionarios/diccionario-de-la-lengua-espanola>

Adecuación textual elaborada por: Erika Queiró.



Esta obra está bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).